

rotten food; an insulting epithet for a sorcerer who prays others to death. See *manu 'ai pilau*.

'ai pō.'ala. vt. To gulp, choke, suffocate. *Rare*.

'ai.pō'o.lā. n. Feast to celebrate the completion of a hard task or project. *Lit.*, food [for] workers [in the] sun.

'ai pū. vt. To eat together (both sexes), formerly tabu.

'ai.puni. vt. To encircle, go around, encompass, environ. Cf. *pō'ai puni*.

'ā.'ī pu'ū. n. Lumped, calloused, or swollen neck; swelling of the neck or shoulder, said to be caused by carrying heavy burdens; one with a calloused neck.

'ai pu'ū.pu'ū. n. Lumpy poi.

'ā.'ī.pu'ū.pu'ū. n. Steward, butler, said to be so called because the chief's steward got calluses (*pu'upu'u*) on his shoulders from carrying food. *Wa'a 'ā'īpu'upu'u* (Laie 461), canoe with provisions. **ho'ā.'ī.pu'ū.pu'ū.** To appoint or make one a steward; to act as one, as by waiting on the table; to issue provisions.

'ā.'ī ua.ua. n. Stiff neck. *Fig.*, stubborn.

'ai 'uha.'uha. nvt. To eat wastefully; a wasteful or riotous eater.

ā.iwa. Same as *āiwaiwa*. *Kapu-āiwa* (name of Kamehameha V), mysterious taboo.

'a.iwa. num. Nine (usually in counting in a series); nine times.

'ai wai.ū. nv. Nursing, suckling, as an infant; to nurse, suckle; a nursing child, unweaned animal. *Lit.*, to eat milk.

ā.iwaiwa. vs. Inexplicable, mysterious, marvelous, strange, amazing, fantastic, fathomless, incomprehensible, wonderful because of divinity; wonderfully proficient or skilled; weirdly bad, notorious. See ex., *kapo-lakā*. **ho'ā.iwa.iwa.** Mystifying, causing wonder; to mystify.

**Ak.** Abbreviation of *'ākau*, north.

**aka.** 1. n. Shadow. Cf. *hoaka 4*. *Aka lehulehu*, shadow of the multitude; *fig.*, a well-worn path. *Ili i ke aka*, to cast a shadow. *'Ōlelo i ke aka ka hele ho'okahi*, one going alone talks to the shadow. **ho'o.aka.** To cast a shadow. (PPN *'ata*.) 2. nvi. Reflection, image, likeness (Nah. 12.8); faint glimmer preceding the rising of the moon; essence of an offering rather than the flesh; to appear, of moonlight. Many words compounded with *aka* express clarity, brightness, related to this meaning. Cf. *hoaka 3*. *'O ke aka kā 'oukou, e ke akua, 'o ka 'i'o kā mākou*, yours is the essence, O god, ours the material part. (PPN *'ata*.) 3. n. Embryo at the moment of conception. 4. n. Newly hatched fish in the stage in which its body is still transparent. Cf. *hāuli, mana, kākau*. 5. n. Knuckles, as of hands or ankles; joints of the backbone; node and stalk of kava; kava slip for planting.

**aka-**. Carefully, slowly. Cf. *aka'ai, akahai, akahana, akahao, akahēle, akahoe, akaholo, akaku'u, akalewa, akaluli, akanahe, akanoho, aka'ōlelo*, Gram. 6.3.3. (PCP *'ata-*.)

**akā.** conj. But, however, nevertheless, on the other hand, notwithstanding.

'aka. nvi. To laugh; laughter. See *'aka hene*. *Kū i ka 'aka*, funny. *'Aka iki*, sly laughter: to laugh a little, giggle, chuckle. **hō.'aka.** To provoke laughter; laughter. Cf. *ho'omāke'aka*. (PPN *kata*.)

'ā.ka'a. vt. To tear off, peel; to break open, as a seal (Hoik. 5.2); to fall off or down, as old thatching of a house; to break up, as the sides of a house; to uproot; ruffled, as feathers. *Niu 'āka'a*, coconut with flesh that shakes; such coconut flesh. **ho'ā.ka'a.** Caus/sim.

**aka-'a'amo.** n. A type of fine white tapa. (GP 8.) Cf. *akaaka 2*.

**aka.'ai.** vt. To eat slowly, carefully. Cf. Easter *'aka kai*, eat more.

**akaaka, akaka.** 1. vs. Clear, luminous, transparent, visible, manifest, plain, intelligible; thin, as cloth; shining, bright, distinct. Cf. *mōakaaka*. **ho'ā.kaaka.** To clarify, explain, render or make intelligible, provide clearly for, prescribe, describe; explanation, clarification.

*'Ōlelo ho'ākaaka mua*, preface. *Nā mea apau i ho'ākaaka 'ole 'ia ma ke kāmāwai*, all things not expressly provided for by law. 2. n. A white and very thin tapa. Cf. *aka-'a'amo*. 3. n. A downy, thorny branching plant (*Solanum aculeatissimum*), 30 to 90 cm high, from tropical America. It bears round scarlet fruits 2.6 cm in diameter, which are strung for leis. (Neal 742-3.) Also *ktkānia lei*. 4. Same as *aka 5*.

'aka.'aka. nvi. To laugh, ridicule; laughter, merriment. **hō.'aka.'aka.** To cause laughter, create mirth, jeer, ridicule, pretend to laugh; comic. *'Ōlelo hō'aka'aka*, witticism, amusing speech. *Ki'i hō'aka'aka*, cartoon. (PPN *katakata*.)

'ā.ka'a.ka'a. Redup. of *'āka'a*; peeled, as the skin by sunburn or by drinking kava; peeling; ruffled. *Fig.*, exhausted, thin. *Kūkae 'āka'aka'a*, pellet-like excreta, as of rabbits. *Ua māhuna i ka 'awa, ua 'āka'aka'a*, scaly with kava, peeling.

**aka.'aka.'awa.** n. An endemic begonia (*Hillebrandia sandwicensis*), a succulent herb with oblique, rounded, lobed leaves 10 to 20 cm in diameter and with sprays of small pink or white flowers, found only in shaded, damp ravines. (Neal 602.) *Kaua'i*. Also *pua maka nui*.

**akaaka.hi'u.** Same as *akahi'u*.

'aka'a.kai. n. 1. The great bulrush (*Scirpus validus*, formerly called *S. lacustris*) that grows on the edge of fresh or brackish water marshes in Hawai'i. The plants have unbranched, slender, green stems, 1 to 3 m high, looking like giant onion plants. Formerly Hawaiians used them for house thatch or plaited them into mats for the lower layers of beds or for some temporary purposes, as the material is not durable. (Neal 88.) *S. californicus* on Ni'ihau. *'Ai 'aka'akai*, to eat bulrushes [fresh poi, which was not liked]. 2. The common onion (*Allium cepa*); the tops look like those of the great bulrush. (Neal 198.)

'aka'a.kai (or *akaakai*?). An ambiguous passage in For. 4:157: *maluna o ka wa'a naku akaakai . . . kona wa'a akaakai*, in the bulrush canoe . . . his bulrush canoe. (Reference is to a canoe bound for Kahiki to search for 'Olopana. Thrum's note [For. 4:156] says that canoes were not made of bulrushes and thinks *naku* here is 'to search' [see *naku 2*]. An alternative interpretation of *akaakai* is *akaaka*, clear, + *-i*, transitivizer, which might also mean 'search' in the sense of clarification.)

'aka'a.kai ki.kā.nia. n. A common variety of onion.

'aka'a.kai kula.pe.peiao. n. Big, yellowish onion. *Lit.*, earring onion.

'aka'a.kai kū.maka.hiki. n. A purplish annual onion.

'aka'a.kai lau. n. Green onion (*Allium fistulosum*); its leaves are eaten with salt salmon. (Neal 198.) *Lit.*, leaf onion.

'aka'a.kai mahina. n. A wild onion, used for sore throat. *Lit.*, moon onion, so called because the curve of the section of the bulb suggests a crescent moon.

'aka'a.kai naku. n. Bulrush.

'aka'a.kai pilau. n. Garlic (*Allium sativum*). (Neal 198-9.)

'aka'a.kai pū.pū. n. Garlic. *Lit.*, bunched onion.

**akaaka.lani.** n. Afterglow.

**akaaka'ole.** vs. Not clear, vague, indistinct.

'ā.ka'a.ko'a. n. A variety of seaweed.

**aka.'awa.** n. A tall endemic climber (*Smilax sandwicensis*) with tendrils and shiny, leathery, heart-shaped leaves; used for tying rafters. (Neal 211.) Also *hoi kuahiwi*.

'ā.kaha. Same as *'ekaha*, bird's-nest fern.

**aka.hai.** nvs. Modest, gentle, unassuming, unpretentious, unobtrusive, docile, decorous, meek, suave; meekness, modesty. *Pōmaika'i ka po'e akahai, no ka mea, e lilo ka honua iā lākou* (Mat. 5.5), blessed are the meek for they shall inherit the earth. (PCP *'ata-* + PPN *fai*.)

'akaha-ka-na'i. n. Name of a kind of white tapa.

**aka.hana.** vt. To work carefully or slowly.

**aka.hao.** vt. To pick up carefully, as food.